

УДК 297 (470.67): 930.27

З.Ш. Закарияев

Новые данные арабоязычных эпиграфических памятников по истории суфизма в Дагестане

Дагестанский государственный институт народного хозяйства; zzakariyaev@yandex.ru

В статье впервые приводятся новые данные эпиграфических памятников на арабском языке по истории суфизма в Дагестане. Переводы арабских надписей, которые выявлены автором в различных районах Дагестана, сопровождаются научными комментариями.

Ключевые слова: *эпиграфика, арабский язык, Дагестан, ислам, суфизм.*

The article contains new data of Arabic language epigraphic inscriptions in the history of Sufism in Dagestan. Author's translations of these inscriptions, found in different parts of Dagestan are provided with scientific commentaries.

Keywords: *epigraphy, arabic language, Dagestan, islam, sufism.*

Несмотря на крупные успехи отечественных ученых, достигнутые в изучении истории ислама в Дагестане, многие стороны процесса распространения ислама в регионе остаются недостаточно изученными. В частности, все еще много неясного в истории суфизма – одной из основных форм бытования ислама в Дагестане.

Главную роль в изучении истории суфизма в регионе играют разнообразные источники на арабском языке, среди которых важное место занимают эпиграфические памятники. Изучение арабоязычных надписей позволяет узнать много нового о процессе распространения суфийских идей и различных суфийских тарикатов. Надписи сообщают нам имена неизвестных доселе дагестанских суфиев.

Представляет интерес эпиграфический материал, обнаруженный нами в древнем лезгинском селении Микрах, которое являлось в прошлом центром союза сельских общин «Алтыпара». На старом кладбище в нижней части селения расположено несколько мавзолеев. Один из них – квадратный в плане, имеет купол с остrokонечным шпилем. Этот мавзолей сооружен на могиле шейха тариката накшбандийа Хан-баба ал-Микрахи. В стене мавзолея установлена плита 35/25 см с арабской эпитафией:

(1) قد انتقل من دار (2) الفناء الى دار البقاء (2) خان بابا ابن وهاب 1309

«1) Переселился из мира 2) бренного в мир вечный 3) Хан-баба, сын Ваххаба. 1309». 1309 г. по хиджре соответствует 06.08.1891 – 24.07.1892 гг.

Внутри мавзолея хранится силсила, из которой следует, что Хан-баба ал-Микрахи был шейхом накшбандийа по линии Халид Багдади – Исма'ил Кюрдамири – Ахмад-хаджжи Курали – Махмуд-баба Курдами (Курдамири) – Хан-баба Микрахи, причем последний назван «Ханага-баба Микрахи».

Шейх Хан-баба (Хан-кули) из Микраха упоминается и в других силсилах накшбандийских шейхов. Согласно одной из них, иджазу (разрешение на наставничество) он получил от Ахмада Ширвани по линии Исма'ил Кюрдамири – Махмуд Кюрдамири – Ахмад Ширвани – Хан-баба Микрахи. В свою очередь, Хан-баба ал-Микрахи передал наставничество 'Алихану ал-Мугарти, а тот – Дийа'аддину Йусуф-хаджжи из Гурика (ал-Курихи) [5, с. 136, 144]. О шейхе «Хан-кули-баба из Микраха» упоминает в своем арабоязычном сочинении дагестанский автор Назир ад-Дургели. Он пишет, что право на наставничество микрахский шейх получил от «ал-хаджжи Ахмад-баба из Кюры (ал-Кури)», а тот, в свою очередь, от «Исма'ила из Кюрдамира» [3, с. 149] (пер. с араб. наш).

Вблизи мавзолея шейха Хан-баба ал-Микрахи находится зийарат (пир) шейха Шайда из Микраха. Пир представляет собой квадратное сооружение с высокой скатной крышей. Над входом установлена плита 30/25 см с врезной эпитафией из четырех строк:

(١) انتقل من دار الفناء الى دار البقاء (٢) الحاج الحرمين الشريفين حاج شيخ شيدى المرحوم
(٣) المغفور ثم انتقل ابنه المرحوم جبرائيل و... (٤) ... وتاريخ النبي في سنة ٨٨ [١٢]

«1) Переселился из бренного мира в мир вечный 2) паломник обеих священных мечетей, покойный, прощенный шейх Шайда. 3) Затем переселился его покойный сын Джабра'ил... 4) ... в дату пророка: [12]88 год». 1288 г. хиджры соответствует 23.03.1871 – 10.03.1872 гг.

Шейх Шайда-баба ал-Микрахи упоминается в одной из силсил как получивший право наставничества от Ахмада Ширвани. Вот эта линия шейхов накшбандийа: Ахмад аш-Ширвани – Шайда-баба ал-Микрахи – хаджжи 'Азиз-баба ар-Рукали – «шахид» Шайх Карим ал-Гасики [5, с. 144] (пер. с арабск. наш).

В эпитафии 1911–12 гг. на могиле сына шейха Шайда – Микаила, что находится внутри того же мавзолея, шейх Шайда наделен эпитетом «*муриид ал-анам*» («наставник людей»). В верхней части кладбища находится небольшой пир, в нише которого установлена квадратная плита 40/40 см с врезной надписью из семи строк:

(١) فلقد انتقل هذا الشيخ (٢) الملا بيرام على من دار (٣) الفناء الى دار البقاء
(٤) بعد ذلك قد جدّد وعمّر قبة مرقدّه بعد هدمه
(٥) قربان بن باباخه باذن ورثاته (٦) واخوانه في تاخي هذا ١٣٠٤

«1) Переселился этот шейх, 2) ал-мулла Байрам'али из мира 3) бренного в мир вечный. 4) А после этого обновил (*джаддада*) и 5) восстановил ('*аммара*) мавзолей (*кубба*) [на] его могиле, после его разрушения, 6) Курбан, сын Бабаха (Бубахва) с разрешения его наследников (*варисатихи*) и братьев (*ихванихи*) в эту дату: 1304 [год]». 1304 г. хиджры соответствует 29.09.1886 – 18.09.1887 гг.

Представитель местной духовной элиты шейх Малла Байрам'али жил, вероятно, в конце XVIII – первой половине XIX в.

В старой части селения Микрах, внутри высокой ограды, расположен пир, где имеется захоронение «Гийик-буба». Он был, согласно местному преданию, распространителем ислама в регионе. Во внешней стене ограды вмонтирована прямоугольная плита 100/65 см. По ее краям высечен растительный и геометрический орнамент. Центральную часть занимает углубленное антропоморфное поле, заполненное плотным рельефным каллиграфическим текстом из девяти строк. Надписи местами повреждены.

بسم الله الرحمن الرحيم
الحمد لله [رب العالمين] والصلاة والسلام على [نبي] المصطفى
وعلى اله واصحابه [الاخيار] اما بعد فهذا المرقد المبارك لولى الا
صفياء و... الصالحين [ها] هو القطب جميع الاولياء الذين...
الملقب بكيك بابا الساكن في قرية مكراخ تحت جبل... شهالبورز وكان اصله نسبا
من ولاية الروم وقد [جدد]... هذه العمارة [الجديدة]... واسته
وسائر اقربائه وكان هؤلاء
الرجال الزكورون من نسل هذا الشيخ الذكور نسلا واصلا
وكان تجديد هذه العمارة في تاريخ نبينا الذي لا نبي بعده سنة ١٢٨٤

«1) Во имя Аллаха Милостивого, Милосердного. 2) Хвала Аллаху, [Господу обоих миров], молитва и благословение пророку избранному, 3) его семье и [добрым] сподвижникам. Эта благословенная могила святого угодника (*вали*) [среди] 4) избранных (*ал-асфийа*) и... праведных. Это столп всех святых (*кутб джами' ал-авлийа*)... 5) по прозвищу Гийик-баба, который жил в селении Микрах под горой... Шах Албурз (гора Шалбуздаг. – 3.3.). И был он по происхождению 6) из вилайата Рум (т. е. из Турции. – 3.3.). [Обновили]... это здание... и мастер (*уста*)... 7) и другие его родственники. Эти 8) упомянутые люди были из числа потомков упомянутого шейха родом и по происхо-

ждению (*насан ва аслан*). 9) Обновлено (*таджид*) это здание в дату нашего пророка, после которого уже не будет пророка – в 1284 году». 1284 г. по хиджре соответствует 06.05.1867 – 23.04.1868 гг.

Как видно из надписи, живший и похороненный в Микрахе духовный авторитет (вероятно, суфий) Гийик-баба (на местном, лезгинском языке – «буба») был по происхождению из Турции (*Рум*). Пышная титулатура Гийик-буба не оставляет сомнений в том, что он принадлежал к духовной элите Южного Дагестана. В селении Микрах у него оставались потомки, которые и отремонтировали сооружение на его могиле. Предположительно, Гийик-буба жил в эпоху позднего Средневековья.

В Рутуле сохранилось родовое кладбище тухума «Сефиер», название которого переводится как «Суфии». Судя по всему, этот тухум получил название от предков-шейхов, которые были суфиями и духовными авторитетами Рутула. Так, одна из эпитафий, датированная 1129 г. хиджры (в дате опущена «тысяча»), посвящена «Мухаммаду сыну Навриза, из потомков (*авлад*) Шейха». Дата соответствует 1716–17 гг. В доме жителя Рутула Мазукаева Мамудина находится прямоугольно-вертикальная плита 37x29x8 см с эпитафией из 7 строк: «1) Переселился из 2) ближнего мира в 3) мир вечный 4) хаджжи Мазукай, сын 5) Мухаммада, сына шейха Навриза. 6) Да простит его Аллах и определит [местопребыванием для него] рай! 7) В дату пророка: в 131-м году». В дате опущена первая цифра – «тысяча». 1131 г. хиджры соответствует 24.11.1718 – 12.11.1719 гг.

Очевидно, что представители рода «Сефиер» в XVII–XVIII вв. принадлежали к духовной элите Рутула. В эпитафии Мухаммада было сказано, что он и его отец Навриз являются потомками «шейха». В эпитафии же хаджжи Мазукай сам Навриз также назван «шейхом». В одной из эпитафий кладбища сообщается имя шейха, давшего название тухуму (*кабила*), – «Суфи Хусайн». Потомками этого суфия являются Мазукай, Мухаммад и Навриз. Судя по всему, основатель рода «Суфиев» Хусайн жил в позднем Средневековье (XVI–XVII вв.), когда отмечается интенсивное проникновение суфизма в регион.

На «Южном» кладбище Дербента нами исследована прямоугольная надмогильная стела, на которой мы прочли следующую эпитафию: «1) Это могила покойной, 2) прощенной Айзу (?)- 3) ханум, дочери Йусуфхан- 4) бека Мавлави. 5) 1128 год». 1128 г. х. соответствует 27.12.1715 – 14.12.1716 гг.

Слово *мавлaви* имеет значение «высокообразованный ученый». Вместе с тем нисба «мавлaви» может указывать на то, что отец покойной принадлежал к тарикатскому братству «мавлaвийа», широко распространенному в Средние века в Малой Азии. Возможно, это единственное пока свидетельство наличия адептов мавлaвийа на территории Дагестана.

В лакском селении Аракул Рутульского района РД имеется старое кладбище «Иссял хатталу» («кладбище Исы») с надгробиями XVIII–XIX вв. Здесь расположено прямоугольное сооружение из камней в виде «пира». Над пиром водружены шести с повязанными лоскутами. Длина сооружения – 115 см, ширина – 120 см, высота – 123 см. У местных жителей святилище известно под названием «мазар шейха Мурада». В лицевой его части в глубокой квадратной нише находится расколотая на фрагменты плита 40 x 34 см с врезными надписями, которые сохранились частично.

«[Обладатель этого] камня [шейх Мурад?] сын Мухаммада, – да простит Аллах их обоих! Дата: тысяча сто восемьдесят восьмой [год]». 1188 г. х. соответствует 14.03.1774 – 02.03.1775 гг.

На западной окраине рутульского селения Михрек расположено святилище, известное как пир «шейха Али Араби». Длина сооружения – 311, ширина – 250, высота – 170 см. В боковой стене зийарата вмонтирована плита 55/30 см с закругленным верхом. Рельефные надписи помещены в пять узорных полей, обрамленных растительным ор-

наментом: «1) Этот мир – тленный. Не останется... 2) Владелец (*сахиб*) этого пресветлого сада (*ар-равда ал-мунавара*) – поклоняющийся Богу (*ал-‘абидар-раббаний*) 3) шейх шейхов (*шайх шуйух*) тариката ан-накшбандийа, столп (*кутб*) небесного свода, 4) приближенный Аллаха, суфий истины ‘Али, сын ‘Абдаллаха из Михрека (*ал-Михраки*)...».

Надписи пятого поля не прочтены. Предположительно, надпись датируется XVIII–XIX вв. Вызывает интерес пышная титулатура владельца эпитафии, который, несомненно, принадлежал к высшей иерархии накшбандийского тариката. Имя суфия шейха Али б. Абдаллаха ал-Михраки прежде не было известно исследователям суфизма в Дагестане. Судя по всему, именно ему посвящен данный зийарат, который известен в народе как «пир шейха Али Араби». Возможно, этот накшбандийский суфий был выходцем из арабских стран и поселился в Михреке. Нам представляется, что шейх Али жил раньше XIX в., а эпитафия – позднего происхождения.

В древнем рутульском селении Ихрек имеется старое кладбище «Сады маЛыдид сырбыр». Каллиграфические надписи в низком рельефе нанесены на клиновидную плиту 60/50 см, которая установлена в западной стене зийарата «шейха Джами». Длина сооружения 540, ширина – 400, высота – 180 см. Эпиграфическая лента по краю плиты гласит: «Владелец этой могилы паломник обеих священных мечетей хаджжи Джами, сын паломника обеих священных мечетей, хаджжи Шейх Са‘ди, из [рода] полюса шайхов (*кутб ал-машайих*) – шайха Ибрахима».

Пир сооружен на могилах представителей потомственной духовной элиты – шейха Джами и его отца, шейха Са‘ди. Как сам Джами, так и его отец совершили паломничество в Мекку. Громкий эпитет их предка, шейха Ибрахима, указывает на его принадлежность к высшей духовной иерархии региона. Вероятно, шейх Ибрахим был суфием. Судя по родословной, высеченной на другой плите пира, шейх Ибрахим жил в XVII в. Об этом суфийском авторитете из Южного Дагестана прежде не было известно.

В южной стене зийарата шейха Джами установлен клиновидный камень 90/54 со строительной надписью: «Построил (*бана*) эту мечеть Са‘ди, сын Малла ‘Али, сына Вали, сына Малла Рамадана в 1245 году». 1245 г. хиджры соответствует 03.07.1829 – 21.06.1830 гг.

В эпиграфической ленте, расположенной в верхней части плиты, содержится имя каллиграфа с любопытной родословной: «Написал это Абубакр, сын паломника обеих священных мечетей ал-хаджжи [Малла?], сына шейха Малла Ибрахима, сына Малла Мухаммада, сына мавлана, полюса религии (*кутб ад-дин*) шейха Малла [Ибрахима?], сына ‘Абдаррахмана».

Судя по всему, катиб-каллиграф Абубакр также был потомком шейха Ибрахима и приходился родственником шейху Са‘ди и шейху Джами.

В лезгинском селении Ялак Ахтынского района, в квартале «Суар мягъле» («Квартал могил»), на месте захоронения местного ученого-арабиста Исма‘ила-эфенди сооружен «пир» длиной 470 см, шириной – 372 см, высотой (в передней части) – 240 см. Сооружение сложено из тесаных камней скальной породы. В лицевой части пира, в нише вмонтирован прямоугольный камень скальной породы 50/35 см с врезной эпитафией. Надпись из пяти строк помещена в центральное фигурное поле.

«1) Каждый, кто на ней, исчезнет. 2) Покойный, прощенный, известный шейх (*ашшайх ал-машхур*) 3) Исма‘ил-эфенди, 4) сын Ибрахима, – да простит их обоим Аллах! Амин. 5) 1301 г.» 1301 г.х. соответствует 01.11.1883 – 19.10.1884 гг.

Известно, что Исмаил-эфенди в числе еще нескольких жителей селения Ялак во время Кавказской войны был мухаджиром, т. е. переселился в имамат Шамиля. В посемейных списках селения Ялак Самурского округа от 1850 г., хранящихся в ЦГА РД, нами обнаружены данные о том, что Исмаил-эфенди, которому в то время было 38 лет,

после пленения Шамиля в 1859 г. вернулся в родное селение, но вскоре (в 1864 г.) был сослан в Сибирь. Таким образом, на момент смерти Исмаилу-эфенди было около 72 лет. По достоверным данным, Исмаил-эфенди отбывал ссылку в Тамбовской области.

Исмаил-эфенди из Ялака упоминается в арабоязычном сочинении «Диван ал-Мамнун» знаменитого ученого, поэта и просветителя Дагестана Хасана-эфенди ал-Алкадари. Будучи сосланным в июле 1879 г. в город Спасск Тамбовской губернии, Хасан-эфенди вел переписку с другими дагестанцами, сосланными в Россию по обвинению в участии в восстании 1877 г. Из этой переписки Хасану-эфенди стало известно, что в местечке Кадум уже шесть лет находился в ссылке «за открытое распространение в Дагестане тарикатско-накшбандийского учения ученый Малла Исмаил из Ялака» [4, с. 121].

В высокогорной местности «ГъунигI хуър» («Верхнее селение»), над агульским селением Дулдуг расположено прямоугольное в плане купольное сооружение, известное у местных жителей как «пир шейха Ибрахима». В центре лицевой стороны пира, в неглубокой нише установлена прямоугольно-вертикальная плита 31x20 см с врезной надписью из пяти строк: «1) Построил (*бана*) этот 2) купол (*кубба*) Уста 3) ‘Абдаррахман, сын 4) Ибрахима по распоряжению Курбана 5) и Ша‘бана в 1286 году». 1286 г.х. = 13.04.1869 – 01.04.1870 гг. Судя по всему, «шейх Ибрахим» жил гораздо раньше сооружения на его могиле купола.

В аварском селении Чондотль, расположенном над Хунзахом на склоне горы Акаро, нами обследовано местное кладбище, старейшие памятники которого датированы XIX в.

Антропоморфное надгробие 130/48 см содержит эпитафию, которая нанесена плотной каллиграфической вязью в плоском рельефе.

«Это памятник ученого, покойного, прощенного ‘Алимухаммада, сына Нурмухаммада из Чондотля (*ал-Чандуки*), мурида главного полюса эпохи (*кутб актаб аз-заман*) Мухаммада, сына ‘Усмана из Кикунни (*ал-Кикунни*), – да будет доволен ими Всевышний Аллах! Амин. 1307 г.». 1307 г.х. соответствует 28.08.1889 – 16.08.1890 гг.

Из эпитафии явствует, что покойный был последователем известного дагестанского суфия второй половины XIX в. шейха тариката накшбандийа Мухаммада Кикунинского (ум.в Турции в 1332/1913–14 гг.). Селение Кикунни расположено в Гергебильском районе РД.

Новые эпиграфические данные получены о суфиях Дагестана Позднего Средневековья. Дагестанскому суфию XVI в. Султан Шейх Амиру ал-Мишлиши посвящена наша специальная статья [1]. Заказчиком (организатором) строительства соборной мечети в лезгинском селении Хрюг в 1047 г. хиджры (1637–38 гг.) был представитель местной духовной элиты «мавлана, Баба Нуруллах». Об этом свидетельствует арабская надпись на деревянном столбе внутри мечети. Вероятно, Баба Нуруллах был суфием. Имя этого средневекового духовного деятеля единственно раз упоминается в хрюгской надписи и больше нигде не зафиксировано. Мы ничего пока не знаем ни о его деятельности, ни о том, к какому суфийскому братству он принадлежал. Возможно, изучение арабоязычных рукописных книг региона даст ответы на эти вопросы.

Самое раннее в дагестанской эпиграфике упоминание термина *суфий* зафиксировано нами в надписи на мавзолее шейха Ахмада в лезгинском селении Гельхен (ныне Курахский район РД) [2].

В ценной строительной надписи из рутульского селения Амсар, которая датирована 25-м числом месяца зу-л-хиджжа 1008 г. хиджры (7 июля 1600 г.), говорится о том, что заказчиком возведения минарета (вместе с супругой) был «хаджжи Баба, сын Махмуда Калаи» (из сел. Кала ныне Рутульского района РД). Мы полагаем, что слово *Баба* в амсарской надписи следует рассматривать не как имя собственное, а как именно духовное звание. Тюркское слово *баба*, помимо основного значения «отец», означало также су-

фия, религиозного бродячего проповедника, старца-наставника, а также главу обители суфийского ордена. Термином *баба* обозначалась вторая ступень в иерархии суфийского братства бекташийя. Слово является турецким эквивалентом арабского *шейх* и персидского *пир*. В этом значении оно было широко распространено в Османской империи, Восточном Закавказье, Иране и Средней Азии. Встречалось оно и в Дагестане, прежде всего в южной его части. В частности, многие шейхи тариката накшбандийя именуются в Южном Дагестане с титулованием «баба». В такой форме они упоминаются в арабоязычных письменных текстах региона.

В заброшенном поселении Рукдах, что вблизи аварского селения Хиндах Шамильского района Дагестана, расположено почитаемое местными жителями святилище, сооруженное на могиле представителя местной духовной элиты – «шейха Аббаса». Согласно местному преданию, шейх Аббас прежде жил на территории нынешнего Тляратинского района РД. Внутри святилища имеется надмогильный памятник с арабской эпитафией, которая повествует о том, что здесь похоронен «Аббас, сын Ахмада». Эпитафия датирована 1046 г. хиджры, т. е. 1636–37 гг. Кстати, это старейшая датированная арабская надпись на территории так называемого «Келебского участка» Шамильского района, составлявшего в прошлом союз сельских общин «Келеб».

Дальнейшее изучение эпиграфических памятников на арабском языке может выявить новые факты об истории суфизма в Дагестане.

Литература

1. Закарияев З.Ш. Средневековый дагестанский суфий Шейх Амир ал-Мишлиши и его зийарат в селении Мишлеш // Исламоведение. – Махачкала, 2011. – № 3.
2. Закарияев З.Ш. Иранские шахи в арабской эпиграфике Дагестана (по материалам новых находок надписей XVII–XVIII вв.) // Вестник Саратовского государственного социально-экономического университета. – 2010. – № 3 (32).
3. Назир ад-Дургели. Нузхат ал-адхан фи тараджим ‘улама’ Дагистан. – Берлин, 2004.
4. Эпизоды из жизни Алкадари в ссылке (отрывок из «Диван ал-Мамнун» Алкадари): пер. с араб. Х.А. Омарова // Гасан Алкадари. Ученый, поэт, просветитель. Сборник научных трудов. – Махачкала, 2006.
5. Юсуфов Юсуф-хаджи. Духовное родство. – Махачкала, 2006.

Поступила в редакцию 9 октября 2012 г.